



www.schutzehe.de

KORUYUCU EVLİLİK

Oturum (İkamet) hakkını sağlama almak için yapılan evlilik

Bir insanla evlenmek için bir çok nedenler var, bunlardan birisi de Federal Almanya'da yaşayan göçmenler ve ilticacılar ile yardımlaşma ve dayanışmadır. Evlilik, bir insanın sınırdışı edilmesini önleyen, ona sürekli ikamet (Oturum) hakkını kazanmasına yardım eden koruyucu bir olanaktır.

Hazırladığımız bu sayfalarla sizlere koruyucu evlilik konusunda açıklayıcı bilgiler sunmak ve bu tür bir evlilik yapmayı düşünen herkese yardımcı olmayı amaçlıyoruz.

- 3 Yasalar
- 5 Evlilik Klavuzu
- 9 Yabancılar Dairesinde yapılabilecek olan sorgulamalarda sorulabilecek sorular
- 10 Sözelgesi "anlaşmalı evlilik" yapmışbir çiftle yapılan söyleşi
- 14 Links (Köprü yada Geçiş)
- 16 Yayıncı hakkında bilgiler

KORUYUCU EVLİLİK - Yasalar

- Evlilik
- Evlilikle kazanılan oturma hakkı
- Yaşambirliği (Hayatarkadaşlığı)
- Kağıt üzerinde evlilik (anlaşmalı evlilik)
- Evlendirme dairesi (Nikah Memurluğu)
- Nikahlı yaşambirliği
- Ceza Hukuku (Ceza Yasası)

Evlilik

Anayasa hükümlerinin 6. Fıkrası, 1. Maddesine göre Evlilik ve Aile yasal düzenin özel koruması altındadır.

Evlilikle kazanılan oturma (İkamet) hakkı

Evlilik akti ile Alman vatandaşı olmayan eş, yabancılar yasasının 23. Paragrafı, 1 Nr. lı hükmüyle Federal Almanya'da oturma (İkamet) hakkına sahip olur. Bunun için Alman vatandaşlığına sahip olan eşin sürekli ikametinin Federal Almanya sınırları dahilinde olması gerekmektedir.

Nikahsız yaşambirliği (Hayatarkadaşlığı)

Yaşambirliği Yasasının 1. Maddesi, 1. Bendi ve 1. Aıkrasi itibariyle: Aynı cinsiyetten iki kişinin karşılıklı olarak yetkili makam huzurunda herhangi bir koşul veya zaman birimine bağlı olmaksızın, birlikte yaşam boyunca birbirlerine eşlik etmek istemelerini beyan etmeleri ile geçerlilik kazanır. Yaşambirliğinin kurulabilmesi için gerekli bir diğer koşul da eşlerin servet beyannamesinde bulunma zorunluluklarıdır (§ 6, 1. bendi). Alman ve Yabancı kökenli iki insanın yaşambirliği kurması ile yabancı kökenli eş Federal Almanya'da oturma (İkamet) hakkına sahip olur. Eğer sınırdışı etmek için herhangi geçerli bir neden yok ise yabancılar dairesi bu eşe oturma izni vermek zorundadır (§ 27a iVm ve § 23, madde 1 Yabancılar yasası)

Kağıt üzerinde (Anlaşmalı) evlilik

Avrupa Birliği Konseyi anlaşmalı (muvazaalı) evliliği şöyle tanımlamaktadır: "Avrupa Birliğine üye ülkelerin vatandaşlarının veya bu ülkelerde yasal ikamet hakkına sahip olan üçüncü Dünya ülkelerinin vatandaşlarının, sadece ve sadece üçüncü dünya ülkeleri vatandaşlarının Avrupa ülkelerine gelebilmelerine ve burada yasal ikamet hakkı kazanmalarına yardım etmeyi amaçlayarak yaptıkları evlilikler."

Evlendirme Dairesi (Nikah Memurluğu)

Eğer anlaşmalı bir evlilik (Madeni Kanun §1314, bend 2) sözkonusu ise, "yani eşler gerçekte birlikte yaşamayı amaçlamıyorlarsa", yasalar nikah memuruna bu nikahı kıymayı red etme yükümlülüğünü vermiştir eğer açık bir şekilde "göstermelik" bir evlen ne i se (Madeni Kanun § 1310).

Nikahlı yaşambirliği

Madeni Kanununun 1353. Aıkrası, 1. bendi nikahlı yaşambirliğini şöyle tanımlıyor: "Eşler karşılıklı olarak kurulan bu yaşambirliğine mükelleftirler ve birbirlerinin sorumluluklarını taşırlar." Günümüzde ise hali hazırda Hukukçular

yaşambirliğinin ve bu birliğin idamesinin nasıl yorumlanacağı konusunda tartışma içerisindedir. Tartışmanın ana konusunu ise eşlerin sürekli olarak birbirleri ile ne şekilde iletişimde buldukları ve karşılıklı yaşamları içerisinde birbirlerine verdikleri önemin nasıl belirleneceği oluşturmaktadır. Her ikisinde Alman vatandaşı olan çiftlerde birlikteliğin yürütülmesi için aynı evde yaşama zorunluluğu olmamasına rağmen, iki uluslu birliliklerde yabancılar dairesi çiftlerin birlikte yaşamalarını aynı evi paylaşmalarını gerekli görüyor.

Ceza Hukuku (Ceza Yasası)

Anlaşmalı bir evlilik Yabancılar Yasasının 92. Akrası 2. bendi ve 2. Numarası gereğince (Gerçek olmayan bilgilendirmeye oturma hakkının elde edilmesi veya halihazırda olmayan bir yaşambirliğini varmış gibi göstermek) üç yıla kadar hapis veya para cezasıyla cezalandırılabilir. Bu durumdaki birçok davalarda genelde "sadece" göçmenlerin ceza hukukunun 271. Akrası hükmüne dayanarak "Sahte döküman sunma" veya ceza hukukunun 156. Paragrafı gereğiyle "Yalan beyanda bulunmak" yada yabancılar yasasının 92. Paragrafı, 1. bendi, 7. Numarası gereğiyle "gerçek ve fam olmayan olguların beyanında bulunmak" suçları ile yargılandıkları gözlemlenmiştir. Alman vatandaşı olan eş içinse bunların yanısıra "yasal olmayan ikamete yardım etmek" suçu da gelebilir.

KORUYUCU EVLİLİK - Evlenmeye giden yolda danışman kılavuz

- Evliliğe giden yol
- Oturum (İkamet) durumu
- Tahkikat
- Evlenme mukavelesi ve evlilikle gelen sorumluluklar
- Babalık

Bir ilticacının ülkede kalma hakkının sadece tesadüflere dayandığı bir İltica Politikası, sürekli oturum hakkının sadece evlilikle sağlanabildiği bir Göçmen Politikası gerçeği günümüzde bir çok insana evlilik yapıp yapmamayı veya aynı cinsiyetten olan insanlara yaşambirliği kurup kurmamayı düşündürüyor. Sevgiden kaynaklanan veya sevgisiz, ama her durumda arkada oturma izninin elden alınabileceği veya hiç verilmeyeceği tehdidi ve bu tehditten kaynaklanan evlilikler. Günümüzde evlenmek için gerekçeler çok çeşitli olabilir, kimi sevdiği insanı yakınında bu ülkede tutabilmek için, kimide bir insanı tehdit eden siyasi bir takipten ve yapılabilecek olan sınır-dışından korumak için böylesi bir olayı düşünebilir. Nedenler ne olursa olsun böylesi bir yolda düşünülmesi gereken neler olabilir?

Hiç şüphe yokki oturma hakkının yasal olarak sağlama alınmasındaki en güvenli yol evliliktir. İnsanların neden ve kiminle evlenmek veya yaşambirliği kurmak istemeleri kimseyi özellikle Devleti hiç ilgilendirmez bu sadece o insanların özel ilişkileridir. Ama ne yazık ki Devlet bu prensipe uymuyor, bu nedenle yapılacak olan her evlilik önceden iyice düşünülmeli, planlanmalı ve hazırlanmalıdır. Sevgi ile başlayan ama oturum sorunun birlikte getirdiği problemlerden dolayı yapılan evliliklerde ilişki zamanla bu sorunların etkisinde yıpranabilir veya sona erebilir. Evlilik birlikteliklerde tek taraflı olmaksızın bağımlılığında beraberinde getirir ve unutulmamalıdırki oturum sorunundan kaynaklanan evliliklerde Alman vatandaşlığına sahip olan eş her zaman için daha güçlü bir pozisyonadadır, buda ilişkinin dengesini bozabilir. Bazen ilişkilerde tarafların evliliğe bakış açılarının çok farklı olduğuda saptanabilir, evlilik birine göre formaliteden öteye gitmez iken bir digerinde geleneksel beklentileride beraberinde getirebilir. Bu tür olayların sıklıkla görüldüğü göz önünde tutularak, sevgi ile başlayan birlikteliklerin suçluluğa, şiddete ve kavgaya dönüşmemesi için, evlilik aktinden önce olabilecek bu tür olaylara, ortaya çıkabilecek soru ve sorunlara açıklık getirilmesi gerekmektedir.

Aşağıda evlilik öncesi karar aşamasında sizlere yardımcı olacağını düşündüğümüz bazı bilgileri sunuyoruz. Ama herşeyden önce Federal Almanya'da her Eyaletin kendi yönetmeliklerine göre uygulamalarda bulunduğunu önemle hatırlatmak istiyoruz. Bu nedenle evlilik öncesi bağlı bulunduğunuz Eyaletin yetkili makamlarından (Yabancılar dairesi, nikah memurluğu, Noter) açıklayıcı bilgiler almalısınız. İlk önce düşünülmesi gereken bir kaç nokta: Şu andaki yasal uygulamalara göre yapılacak olan evliliklerin üç sene sürmesi ve bunun ilk iki senesinde birlikte ve üçüncü senesinde ayrı yaşamak gerklidir. Genelde bu üç sene içerisinde pek fazla bir bürokrasi ile uğraşmanız gerekmemektedir. Ama yinede unutulmamalıki evlilik beraberinde bir çok sorumluluklarda getirir, örneğin başka bir şehire taşınma planları, yabancı bir ülkede ikamet etme veya çocuk sahibi olma arzusu, evliliği engelleyici unsurlar olmasa bile bu akti zorlaştırıcı nedenlerdir. Bu tür bir ilişkideki en önemli unsur kişilerin birbirlerine olan güvenleridir, taraflar evlilikle gelebilecek her türlü sorunlarda birbirlerine destek verebilmeli

ve dayanışmalıdır. Çiftlerden birinin yasal ikameti sadece bu evliliğe bağlı iken, diğeri içinse evlilik sosyal yardım, işsizlik yardımı, öğrenci kredisi, vergi sınıfı gibi maddi yükümlülükleri beraberinde getiriyor, unutulmamalı ki birlikte yaşama durumunda eşler birbirlerine karşı mükellef oluyorlar mesela bir eşin sorumsuzluğundan kaynaklanabilecek bir icra konusunda diğere eşte yükümlülük altına, giriyor bu nedenle böylesi durumların olmaması için her iki tarafta özen göstermelidir, eğer herşeye rağmen böyle bir durum oluyorsa bu konu hakkında mutlaka ve mutlaka konuşulması gerekmektedir.

Prensipte bu tür konularda yardım edebilecek, destek verebilecek bazende iletişimi sağlayabilecek güvenilir arkadaşlara, dostlara gereksinim vardır, böylesi bir evlilik sadece kişisel, özel bir durum olarak görülmemelidir, diğere taraftan ise büyük bir açıklık ve çok fazla insanın durumdan haberdar olması evliliği tehlikeye düşürebilir, unutulmamalı ki yabancılar dairesinin koruyucu evlilikleri ortaya çıkarabilmeleri ancak ihbarcılarla sağlanabiliyor, bu nedenle çevrenizde güvenilir insanların olmasına dikkat etmek, kaçınılmaz bir zorunluluk

Evliliğe giden yol

Yabancı olan eşin geldiği ülkeye ve bu ülkenin politik ve bürokratik durumuna göre evliliğe giden yol kolay veya çok zor olabilir. Bu nedenlerle evlenmek için nelerin gerekli olduğunu ikamet ettiğiniz yerin sorumlusu olan nikah memurluklarından öğrenmeniz gerekmektedir. Federal Almanyada eyaletlerin özerkliği göz önünde tutularak çeşitli nikah memurluklarından bilgiler alınması yararlı olabilir, bazı yerlerde evlilik işlemi çok kolay olurken bazı yerlerde çeşitli zorluklarla karşılaşılabilir, böylesi durumlarda size en uygun yeri seçmelisiniz. Böylesi durumlarda bazen ikamet adresini değiştirmenin dahi gerekliliği düşünülmelidir. Eyaletlerin kendilerine özgü uygulamalarda bulunduğunu söylemiştik bu nedenle bir çok Eyaletlerde evlilikten nikah daireleri sorumlu olur iken bazı Eyaletlerde Noterlik de böylesi bir görevi yüklenebilir.

Genellikle nikah dairesinden üzerinde evlilik için gerekli olan bilgilerin, müracat için gerekli dökümanların ve hangi dökümanın gelinen ülkedeki Alman Elçiliklerinden onaylatılmasının gerekli olduğunu yazılı olduğu bir liste size verilir. Doğum kayıtları, Pasaport, evlenme ehliyet belgesi veya gelinen ülkeye bağlı Nüfus cüzdanı gibi evlilik için gerekli olan bu belgeleri vatandaşı olduğunuz ülkeden temin ve talep etmeniz gerekmektedir. Bazı Ülkeler için bu belgelerin gerçekliğinin o Ülke sınırları içerisindeki Alman Elçilikleri tarafından tastik edilmesi gerekmektedir. Yasal olarak bu işlem Konsolosluklar yasasının 13. Paragrafına dayalı olan bir formaliteden öteye gitmez iken bazı ülkelerde Sefaretler 2001/2002 yılından beri bazı zorluklar çıkarabiliyorlar ve detaylı araştırmalara gidebiliyorlar, bir çok Batı Afrika Ülkelerini ve Viyetnamı böylesi Ülkeler arasında sayabiliriz. Bu tür detaylı bir araştırmanın söz konusu olduğu durumlarda, devreye sokulan güvenilir Avukatların maddi kazanç elde etme çabaları göz önüne alındığında bu tür işlemlerin ne kadar uzun sürebileceği veya hemen hemen olanaksız bir hale getirildiği anlaşılabilir. Bu tür durumlarda yabancı olan eşin ülkede ikameti sadece bu belgelerin gelişine bağlı ise ve bu eş sınır dışı tehdidi altında ise veya geçerli seyahat dökümanı nevcut değil ise, yabancılar yasaları ve hukuku konusunda deneyimli bir Avukata başvurmanız kaçınılmazdır.

Eğerki vatandaşı olunan Ülke "Evlilik ehliyet belgesi" gibi bir belgeyi tanımiyorsa, ikametinizin olduğu Eyaletin, Eyalet Yüksek Mahkemesinden "Evlilik ehliyet belgesinin azadı" belgesini almanız gerekmektedir, bu tür işlemleri genelde nikah dairesi üstlenir ama bu makamın bu hususta zorluk çıkarması da söz konusu olabilir, böylesi bir durumda yine Avukatınızı devreye sokmalısınız.

Genelde bir çok eyalette evliliğe müracat için geçerli herhangi bir oturma (İkamet) izninin olmasına rağmen bazen bu konudada çeşitli zorluklar çıkabiliyor. Eğer ki evlenilecek olan yabancı eşin ülkede bulunması yasal-

laştırılmıyorsa ülke dışında yapılacak bir evlilik düşünülmelidir. Bu durumda Almanya da başlatılan işlemler durdurulur.

Pasaport temini çok kere zorlukların çıkmasına neden olmakata. Nüfus Kayıt örneği yönetmeliğinin 5. fıkrası gereği yabancı eşin tabiiyeti pasaport yada nüfus cüzdanı aracılığı ile ispat edilir. İltica davaları sürmekte olan ilticacıların, genellikle pasaport temini imkansızdır, çünkü ilticacılar geldikleri devletin elçiliklerine gitmek istemezler. Özellikle iltica talepleri henüz kabul edilmemiş veya redde uğramış eşler için en büyük zorluğu gerekli olan Pasaportun temini ve vatandaşlığın ispatı oluşturur, bu durumlarda genelde gelinen ülkenin vatandaşı olduğunun kanıtlanabileceği herhangi bir belge, süresi geçmiş bir pasaport veya nüfus cüzdanı da yeterli olabilir. Gerekli olan bütün dökümanların nikah memurluğuna verilmesi ile bu makam size nikahı kıymak için bir tarih tespit etmek zorundadır. Nikah memurlarının evliliğin gerçekliği konusunda herhangi bir şüpheye düşmeleri durumunda yasal olarak bu nikahı kıymama zorunlulukları olmasına rağmen bu yasa günümüzde pek uygulanmamaktadır.

Oturum (İkamet) durumu

Yukarıda da sözünü ettiğimiz gibi, evlilik yabancı eşin yasal olmadan ülkede ikamet etmesi durumunda daha da zorlaşabilir. Bu nedenle bu eşin ülkede bulunmasının yasallaştırılması gerekmektedir, bunun için en iyi yol ise iltica talebinde bulunmaktır. Şimdiye kadar bu talepte bulunulmuş ve red cevabı alınmış olsa bile, eğerki yabancı olan eş için bir arama ve mahkumiyet tehlikesi yok ise bu talep yinelenebilir. Ama eşin aranması durumunda böylesi bir tutum sınır dışını kolaylaştırıcı olabilir.

Evlilik veya yaşambirliği aktinin gerçekleştirilmesinden sonra yabancılar yasasının 23. Paragrafı ve 1. bendine dayanarak oturma (İkamet) izni almak için yabancılar dairesine müracaat edilebilir. Bunun yapılabilmesi için aynı zamanda eşlerin ikamet adreslerinin aynı olması gerekmektedir. Baska bir şehirde yapılan öğrenim, çalışılan işin konumu veya gösterilen çabalara rağmen uygun bir evin bulunamaması gibi bazı istisnai durumlarda farklı ikamet adresleride verilebilir. Ama yasalara göre birlikte yaşam birlikte ikamet anlamına gelmektedir.

Yasalara göre evlilikle birlikte oturma (İkamet) izni ilk aşamada üç yıllık bir süre için verilmelidir, ama günümüzde yabancılar dairesi özellikle de iltica talebinde bulunmuş kişilerle yapılan evliliklerde kontrolleri kolaylaştırmak için bu süreyi bir seneye indirgemıştır. Aynı zamanda çiftlerin birlikte yaşayıp yaşamadıkları konusunda duyulacak olan bir şüphe sonucunda yabancılar dairesinin hak edilmiş bu izni geçici olarak vermeme ve soruşturma başlatma yeterlilikleride olmaktadır. Böylesi bir şüpheden kaynaklanan "Anlaşmalı evlilik sorgulamasına" hiç kimse sizi zorunlu tutamaz, yinede yapılan tecrübeler gösteriyorki böylesi bir sorgulama ortadaki şüphelerin kalkması için iyi bir yolda olabilir, ayrıca böylesi bir durumda geçici de olsa bir süre birlikte yaşamamanın bir çok avantajı olabilir. Bu tür bir sorgulamada ne tür sorularla karşılaşacağınızı öğrenmek için yakınızdaki bir ilticacı danışma bürosuna veya çok uluslu evlilikler konusunda yardımcı amaçlayan derneklere müracaat edebilirsiniz.

Alman vatandaşları ile yapılan evliliklerde yabancılar yasasının 9. Paragrafı, 1. bendi ve 1 Nr. 1 hükmüne dayanarak, yabancı eşin ülkeye yasal girişi telafisi gerekmeden de oturma (İkamet) izni verilmesi gerekmektedir. Yasal oturma iznine sahip göçmenlerle yapılacak olan evliliklerde ise bu durum, yabancılar yasasının 18. Paragrafı 1. bendi gereğince kişinin aile birleşimine veya 18. Paragrafı 2. bendi gereğince taktire bağlı muameleye hakkı olup olmadığına dayanmaktadır. Bu nedenle göçmenlerle yapılacak olan evliliklerde böylesi durumlar evlilik öncesinden araştırılmalı ve açıklığa kavuşturulmalıdır. Bağımsız oturma (İkamet) hakkı iki yıllık bir evlilik süresinden ve sahip olunan oturma (İkamet) izninden sonra elde edilir, iki yıllık sürenin dolmasından

sonra, eğerki eşin sınır dışı edilmesi için yasal herhangi bir durum yok ise yabancı olan eş ayrıldıktan sonrada Almanya da kalmaya hak kazanır. Bu koşul burada sürekli ikamet eden göçmenlerle yapılan evlilikler içinde geçerlidir. Alman vatandaşları ile yapılan evliliklerin üç yılını doldurması durumunda yabancı olan eş süresiz oturma (İkamet) izni için müracaat etmeye hak kazanır, böylesi bir durumda eşlerin yazılı olarak birlikte yaşadıklarını beyan etmeleri gerekmektedir. Süresiz oturma hakkı verilen bilgilerin gerçek dışı olması durumunda geri alınabilir, bu nedenle yazılı veya sözlü yapılan beyanlarda verilen tarihlere çok dikkat etmek gerekmektedir.

Tahkikat (Soruşturma)

Bazen eşlerin arasında olan yaş farkı, konuşulan ortak bir dilin olmaması, Alman eşin daha önceden de yabancılarla evlilik yapmış olması veya yabancı eşin sınırdışı isteminin evlilikten çok kısa bir süre önce gelmiş olması gibi durumlarda yabancılar dairesi duyulan şüphe üzerine bir soruşturma başlatabilir. Böylesi durumlarda Polis komşuları sorguya çekebilir, beklenmeden bir anda ev ziyareti yapabilir, eşlerin evlilikten önceki ikamet adreslerinde kontroller yapabilir veya eşlerin ailelerini sorgulayabilir. Bu tür durumların olabileceği göz önünde tutularak evlilikten önce bunların önlemleri alınmaya çalışılmalıdır mesela aileye çocukları hakkında sorulacak sorulara yanıt vermemeleri uyarısında bulunulabilir.

Evlilik mukavelesi ve sorumluluğu

Evlilik beraberinde, evlilik süresince ve ayrıldıktan sonrada bir çok sorumluluğu getirir. Bu nedenle her iki tarafında maddi ve manevi herhangi bir kayıba uğramamaları için birbirlerini korumak için evlilikten önce veya evliliğin ilk aşamasında Noter huzurunda bir evlilik mukavelesi yapmaları olabilecek bir çok kaybı önleyebilir. Yapılan bu mukavele ile eşler birliktelik süresi içerisinde ve ayrıldıktan sonra da birbirlerini nafaka ödeme yükümlülüğü, emeklilik primlerinin paylaşımı ve buna benzer bir çok maddi konularda garantiye almış olurlar. Böylesi bir anlaşmada tarafların mal varlığı ayrılığında yapmaları yapılan tecrübeler sonucunda önerilir.

Babalık

Evlilik sürecinde veya boşanmadan sonraki 302 gün içerisinde doğacak olan çocuklar otomatikman meşru (Evliliğe ait) olarak kabul edilir, bunun sonucuta erkek eşin nafaka ödeme yükümlülüğünü gündeme getirir. Eşin babalığı kabul etmemesi durumunda, fiziksel olarak çocuğun babası olmadığını ispat etmek için babalık davası açması gerekmektedir. Aynı zamanda çocukta annesi tarafından temsil edilerek böyle bir babalık davası açabilir. Koruyucu evliliklerin düşünüldüğü durumlarda tarafların çocuk sahibi olma arzularını ve planlarını gelecekteki dört sene dışında yapmalarını öneririz. Yinede böylesi bir arzu yapılacak evliliğe herhangi bir engel ifade etmez. Günümüzde açılan babalık davaları çok kısa sürede ve problemsiz olarak çözülebiliyor.

Bizler, eğerki her iki tarafta alınacak olan sorumluluğun bilincinde iseler, koruyucu evliliğin beraberinde getireceği bütün zorlukların ne olursa olsun üstesinden gelineceğine inanıyoruz. Ama yinede böylesi bir karar kişinin hiç bir baskı altında olmaksızın, bizzat özgür iradesi ve istemi ile verilmesini gerektirmektedir.

Enstitü XYZ

KORUYUCU EVLİLİK - Yabancılar Dairesinde yapılabilecek olan sorgulamalarda sorulabilecek sorular

Eşinizle ne zaman, nerede ve ne vesile ile tanıştınız? Kimin aracılığı ile tanıştınız? Evlenmeye ne zaman karar verdiniz? Evlenme teklifini kim yaptı? Evlilik için gerekli olan evlenme ehliyet belgesini ne zaman ve hangi daireden aldınız? Ne zaman ve nereden nikah yüzüğünüzü ve gelinliğinizi aldınız? Balayınızı nerede geçireceksiniz? Geleceğe yönelik planlarınız neler? Nerede ikamet etmek istiyorsunuz ve geçiminizi ne ile sağlayacaksınız? Aynı evde mi yaşıyorsunuz yoksa evlenmeden öncedeki birlikte yaşıyordunuz? Eşinizle yurt dışında evlenmeyi ve orada yaşamayı düşünebilirmisiniz? Nişanınızı nasıl kutladınız? Arkadaşlarınız ve yakınlarınız geldilermi? Aileniz nerede yaşıyor? Eşinizin ailesi nerede yaşıyor? Anne ve Babanızın isimleri ne? Kayınvalidenizin ve Kayınpederinizin isimleri ne? Hangi dilde anlaşıyorsunuz veya Tercüme kim yapıyor? Evde yemekleri kim yapıyor? Alışverişi kim yapıyor? Ev işlerini kim yapıyor? Eşinizle hangi hobileri veya ilgi alanlarını paylaşıyorsunuz? Aile dostlarınız varmı? Yanıtınız evet ise birkaç isim verebilirmisiniz? Birlikte tatil yaptınız mı? Yanıtınız evet ise nerede? Eşinizle iletişiminizi nasıl sürdürüyorsunuz? Nekadar sıklıkla telefonlaşıyorsunuz? Nekadar sıklıkla yazışyorsunuz? Nekadar sık görüşüyorsunuz? Birlikte geçirdiğiniz bir günü anlatırsınız? Geçen hafta sonu ne yaptınız? Noel'i ve yeni yılı nerede ve nasıl kutladınız? Birbirinize Noel'de, doğum gününde ve nişanda ne hediye ettiniz? Birlikte televizyon izliyorsunuz? Yanıtınız evet ise hangi programa bakıyorsunuz? Birlikte çekilmiş fotoğrafınız varmı? Eşinizin görünümünü tanımlayınız. Eşinizin gözleri ne renk? Eşinizin boyu kaç? Siz ve eşiniz çay - kahve içiyormusunuz? Yanıtınız evet ise nasıl? Sade, sütlü, sütlü ve şekerli? Eşinizin hobileri neler? Eşinizin en sevdiği yemek ne? Eşiniz nasıl traş oluyor (Yaş, kuru)? Eşiniz hangi parfümü kullanıyor? Eşinizin evi nasıl? Eşinizin ailesi ile şimdiye kadar ne sıklıkla görüştünüz? Eşiniz ne iş yapıyor, hangi okuldan mezun? Eşiniz nerede çalışıyor? Şu anda nerede ve nasıl yaşıyorsunuz?

KORUYUCU EVLİLİK- Sözgeleşmesi „anlaşmalı evlilik“ yapmış bir çiftle yapılan bir söyleşi

Günümüzde kabul edilen iltica dilekçelerinin sayısı gittikçe düşmektedir. İltica yasalarının ön gördüğü durumlarda iltica hakkını maalesef çok az insan alabiliyor. Böylece evlilik bu insanlarla olan dayanışmada veya onları olası bir sınırdışı tatbikatından korumada geçerli tek yol oluyor. Alman Hükümeti alman çiftlerin neden evlendikleri ile hiç ilgilenmezken, yabancılarla yapılan evliliklerin sadece ve sadece sevgiden kaynaklanmasını istiyor.

Andrea: Farklı uluslardan gelen iki insanın evlenmesi günümüz Almanyasında hemen anlaşmalı evlilik ön yargısında beraberinde getiriyor. Siz evliliğiniz süresince ne gibi ön yargılara maruz kaldınız veya bu tür şüpheleri uyandırmamak için neler yaptınız?

Bernd: Biz hazırlıklarımızı önceden çok iyi yaptık. Evlenmeden önce gerekli olan bütün bilgileri topladık, bu konuda deneyimli arkadaşlarla konuştuk ve böylece şüphe uyandırmamak için neler yapmamız gerektiğini iyice öğrendik. Gerek yabancılar dairesine gerekse nikah memurluğuna gereklolan her yere kendinden emin ve birbirine aşık bir çift gibi sürekli birlikte gittik. Nika için arkadaşlardan ödünç yüzükler aldık ve bir kaç arkadaşımızda davet ederek biraz tiyatro yaptık. Bu esnada çok eğlendiğimizde söylemeden geçemeyeceğim. İkinci iş olarak birlikte yasıyomuşu gibi aynı yerde ikametnamelerimizi yaptık, birbirinden ayrı yaşayan çiftler hemen şüphe uyandırıyorlar. Benim evim büyük olduğundan ve evsahibinde gereksiz sorular sormamasıyla bu olay hiç problem olmadı. Daha sonra da komşuların bizi bir çift gibi görmesi için çaba gösterdik.

Fatima: Ben bir arkadaşımın birlikte oturmama rağmen sürekli ziyarete geliyordum. Aynı zamanda hafta sonları özellikle cumartesi günü - tabii ki Bernd buna çok seviniyordu - merdivenlerin temizliğini yaparak komşuların beni görmesini sağlıyordum. Bir komşumuzun anlattığına göre yabancılar dairesi bir kez gelerek çeşitli sorular sormuş, ama benim sürekli oturma almama kadar olan süre içerisinde yaşadığımız tek olay bu. Şimdi ise zaten bir sorun kalmadı.

Bernd: Biz böylesi bir evlilik yapan iki çiftle arkadaşız ve sürekli görüşüyoruz. Mesela bayanın yaşça büyük ve alman olduğu bir evlilikte polisler daha çabuk şüphe duyuyorlar. Bu arkadaşlarımız bir çok kontrole maruz kaldılar. Bir keresinde bayan arkadaşımız yalnızmış ve polisleri içeri almamış, tabii ki bunlar da olan şüpheleri güçlendiriyor, onlar evde eşlerin özel eşyalarının olup olmadığını, çiftin birlikte yaşayıp yaşamadığını kontrol etmek istiyorlar. Ama buna hiç bir hakları yok. En sonunda bu arkadaşlarımız rollerine çok iyi hazırlanarak yabancılar dairesinden insanları davet ederek durumu düzelttiler.

Fatima: Bizim fanıdığımız üçüncü çiftte ise komşuları ihbar etmiş ve yabancılar polisine bu evde hiç kadın görmediğini

ve bunun kesin yasalara uygun birşey olmadığını anlatmış. Ama arkadaşın bu komşusu ona zarar verebilmek için herşeyi yapabilecek bir karakterde bir insandı. Neyse daha sonra Avukatların da yardım ve desteği ile biraz da nahkemeye gideriz tehdidi yoluyla yabancılar polisi bu işin yakasını bıraktı ve uzunca bir süre direnmelerine rağmen oturma iznini vermek zorunda kaldı.

Andrea: *Göçmenlerin almanlarla evlenmesinin yasal konumlarına ne gibi bir yardımı oluyor? Yada sizin durumunuzda ne katkısı oldu?*

Fatima: Ben o sıralarda henüz daha iltica mahkemesi aşamasındaydım ve ilk celseyi kaybetmişim geleceğe yönelik durum pekparlak gözüküyordu ve psikolojik olarak tamamen bitkindim. Çok kötü koşullar altına bir yurtta yaşamak zorundaydım, çalışmıyordum veya en kötü işlerde çalışabiliyordum. Evlendikten sonra bunların hepsi değişti, ilk aşamada yarım senelik bir oturma izni verdiler, çalışma izninde aldıktan sonra herşey kolaylaştı. Ben evlendiğimde direk olarak sınırışı edilme durumu ile karşı karşıya değildim ama ufuk pek parlak görünmüyordu, bunun için evlilik hayatımdaki tek aydınlıktı.

Bernd: Ben Fatimanın akrabaları ile uzun bir zamandır tanışıyordum ve onlar benim prensipte koruyucu evlilik yapabileceğimi biliyorlardı. Bunun üzerine epeyce uzun bir süre konuştuk ve bu evliliğin ne gibi yararlar getirdiğini Fatima da anlattı.

Andrea: *Bir alman vatandaşı olarak bu senin hayatında ne gibi değişiklikleri ve problemleri getirdi? Sen hangi deneyimleri yaptın?*

Bernd: Bizim durumumuzda evlilikle gelen sorunların çok olduğunu söyleyemem, tabii ki ilk aşamada çeşitli devlet dairelerine yapılması gereken ziyaretler ve hazırlıklar çok zaman istiyordu ama finansiyel olarak evlilik bana herhangi bir kayıba neden olmadı. Ben evlenmeden önce

çalışıyordum ve eşimde hemen işe başlaması gerektiğini önceden konuşmuştuk, ya birlikte çalışıyorduk yada birlikte sosyal yardım alacaktık karşılıklı olan nafaka yükümlülüğü çeşitli problemlerin doğmasına neden olabiliyor. Evliliğimiz ile birlikte hemen Noter huzurunda evlilik mukavelesi yaptık ve böylece olabilecek maddi kayıpları önlemiş olduk. Bunun haricinde olan maddi yükümlülükleride Fatima üstlendi çünkü benim maddi durumum buna el vermiyordu, ben arasına Fatimaya borç verdiğemde o bu ödemeleri hemen zamanında yaptı ve bu konuda hiç bir huzursuzluğumuz olmadı. Ama ben bunların böyle yürümediği bir çok evlilikte tanıyorum, eğerki herşey önceden açıklıva kavuşturulmazsa sonradan sorunlar çıkabiliyor.

Andrea: *"Anlaşmalı yapılan evlilik" yabancılar yasasının 92. Paragrafı 2. Fıkrası ve 2. Maddesi ile üç yıla kadar hapis ve para cezasına çarptırılabilir bu seni korkutmadımı? İhbar edilmekten hiç korkmadınız mı?*

Fatima: Kendi güvenliğimiz için dikkatli olmamız gerektiğini ikimizde biliyorduk ve çok özenli hareket ediyorduk. Ama yabancılar polisi için anlaşmalı bir evliliği ispat etmek çok zor, eğerki ikimizden biri herhangi bir yanlış yapmazsa komşuların söyledikleri pek geçerli olmuyor. Ben hatta bir süre için ikinci bir ikamet adresi bile gösterdim, ama bunun için de çok akla yatkın nedenler öne sürdüm. İlk başlarda biraz huzursuzdum ve korkuyordum, birçok kere bu işin zaten olmayacağını düşündüm, özellikle yabancılar dairesine gitmek zorunda olduğumuz zaman oldukça depresiftim ama bu zamanla kayboldu.

Bernd: Şimdiye kadar böylesi bir durumdan dolayı kimsenin hapis cezasına çarptırıldığını duymadım ve bunun olacağını da zannetmiyorum. Ama eğerki bir insana yardım etmekten, onu sınırışı edilmekten kurtarmaktan ötürü herhangi bir para cezasına çarptırılacaksam bu beni verdiğim karardan döndürmeye yeterli bir neden değil ve beni korkutmuyor. Benim için en korkunç durum

bir insanın sınırdışı edilmesini önleyememek gerçeğidir. Zaten Fatimanında söylediği gibi herhangi büyük bir hatanın yapılmaması durumunda polislerin bunu ispat etmesi olanaksız. Önemli olan sınırlara sahip olmak ve yönetilen aptalca soruları soğukkanlılıkla yanıtlamak.

Andrea: *Biliyoruzki evlilik karşılıklı bağımlılığı ve bundan kaynaklanacak sorunlarda bereberinde getiriyor. Unutmamalı ki bir eşin yasal ikametini sadece bu evliliğe bağlı eğer duygularda işin içine karıştırsa, böylesi durumlarda siz nasıl hareket ediyorsunuz?*

Fatima: Bizim durumumuzda bunun pek konusu olmadı, biz zaten ahabeyimin aracılığı ile tanıştık ve birbirimize güveniyorduk, Bernd'in centilmence davranacağından emindim ve bizim aramızda aşkın pek yeri yoktu, tabii ki ona bağımlıydım ama biz durumları çok detaylı konuşmuştuk. Hatta birbirimize aşık olursak ne yaparız diye de konuşmalarımız oldu, tabii ki birbirimize karşı çok dikkatli ve kontrollü yaklaşıyorduk ama birbirimize karşı aşk hislerini ikimizde hissetmedik. Bu belki çok teorik gelebilir ama gerçekte duygularımız böyle idi. Ama arkadaşlarımız arasında böyle olayları yaşayanlar oldu, ilk başta herşey çok güzeldi yetkili makamlarda aşık rolü oynamaları gerekmiyordu, zaten birlikte oturmayı istiyorlardı ve herşey çok güzeldi. Maalesef yarım sene sonra sevgiden kaynaklanan problemler ilişkinin çok yıpranmasına neden oldu. Karşılıklı yaralamalar ve sürekli tartışmalar ikisinin de yıprattı, hatta bir çok sefer bizler arkadaş olarak hakemlik yapmak durumuna düştük. Bazen özellikle yabancılar dairesinde çok kritik durumlar yaşandı. Arkadaşların da bu konuda çok titiz ve hassasiyetle davranması lazım.

Bernd: Bende bu soruyu çok önemli ve yerinde buluyorum. Durumlar ne olursa olsun çiftlerin birbirlerine eğilimleri hangi açıdan olursa olsun butür konular evlilikten önce detaylı ve arkadaşlarında katılımıyla konuşulmalıdır. Olabilecek

sorunlarda bu arkadaşlar size yardım edebilecek destek verebilecek güvenilir insanlar olmalıdır. Tabii ki bağımlılık konusu bununla açıklığa kavuşmuyor ve böylesi adaletsiz bir evlilikte Alman olan eş kozları hep elinde tutabiliyor ve bağımlı olan eş hep bir tehdit altında oluyor. Sonuç olarak Alman eşin boşanmayı talebiyle bir insanın varlığı hiçe sayılabiliyor. Bu nedenle tekrar ediyorum böylesi durumların olmaması için her iki insanında tanıyan arabuluculuk yapabilecek arkadaşlara gereksinim var.

Andrea: *Şimdiye kadar yaptığınız deneyimlere dayanarak böylesi bir evliliği yapmak isteyen insanlara ne önerirsiniz?*

Fatima und Bernd: Biz şimdiye kadarki söylediklerimizi yineleyebiliriz: Kendinizi bu evliliğe çok iyi hazırlayın, düşündüğünüz herşeyi açık açık konuşun, sadece yetkin işinin aslı bir avukat aramakla kalmayın arkadaşlarınızı da yardıma ve desteğe çağırın, özellikle sevgi ile ve maddiyatla ilgili konularda mutlaka arkadaşlarınıza danışın, bu olayı kendi özel konunuz gibi görmeyin.

Andrea: *Seni koruyucu evlilik yapmaya ne gibi nedenler motive etti?*

Bernd: Ben yıllardır ırkçılığa karşı çalışmalarda bulunuyorum, bir çok insanın sınırdışı edilmesini sadece okumadım, bizzat yaşadım bu nedenle koruyucu evlilik yapmak benim için kaçınılmazdı Alman olmanın getirdiği bazı kolaylıkları yararlı olarak başkalarına vermek istiyorum.

Andrea: *Sınırdışı edilmelerine karşı verilen savaşta evliliği güçlü bir silah olarak görüyorsunuz? Ve böyle bir olanağın daha sıklıkla kullanılmasına taraftarsınız?*

Fatima: Evet mutlaka, ben bunu sadece kendi deneyimime dayanarak söyleyebilirim. Benim çevremde böylesi bir evliliğe gereksinim duyan bir çok insan var, çok aramalarına rağmen

maalesef kimseyi bulamıyorlar, bir çok kişi yapılan kötü tecrübelerden ötürü ve evlilikle gelen sorumlulukların yüzünden böylesi bir işe girmek istemiyor. Ama herhalukarda bazen zor durumda olan insanlar bunu para karşılığı çözmeye çalışıyorlar, halihazırda piyasada bir evlilik pazarı var ve buradada insanın çok fazla şansa ihtiyacı var. Bu piyasada çok ilginç insanlarla karşı karşıya geliyorsunuz, her durumda bu tür evlilikleri politik bilince sahi olan insanların yapması ve bunu dayanışma olarak görmeleri çok önemli. Ayrıca günümüzde evlilik süresinin yasal oturma elde edilebilmesi için kısalmış olması da bir avantaj olarak görülmelidir, bir başka hususta aynı cinsiyetten olan insanları birliktelik kurabilmeleriyle yabancı eşe yasallık kazandırılabilceği de çok olumlu bir gelişmedir.

Bernd: İnsanlara burada kalma hakkının alınması yardım eden için bu evlilikleri tabii ki çok geçerli görüyorum. Ama maalesef sıklıkla böylesi bir evliliğin politik olmadığı eleştirileri ile karşılaşyoruz. Bu bir açıdan doğru bizde olayları anlatırken hep bir tiyatrodan söz ettik, ama diğer yandanda insanların yapılan butür evliliklerle kamu önüne açıkça çıkamamaları bunu pek politik bir uygulama olarak değilde sosyal bir taktik olarak gösteriyor. Ama herşeye rağmen ben bunu şimdiye kadar efektif olarak kullanılmamış bir politik bir anlamı olduğuna inanıyorum.

Andrea: Oturumun sağlanlaştırılması için yapılacak bu evlilikler için kontak kurmayı sağlayacak herhangi bir organizasyon veya İnternet adresi varmı? Bir insanı sınırdışı edilmekten korumaya karar vermiş bir kişinin nereye ve kime müracaat etmesi gerekiyor?

Bernd: Mutlakaki çeşitli danışma büroları bu konularda danışmanlık hizmetleri vermektedirler, ama böylesi bir durum kişinin yasal olarak özelini korumak göz önüne alındığında pek te açıklıkla davranamayacaklarını da düşündürüyor. Böylesi konuların yer aldığı herhangi bir İnternetforumu

maalesef henüz yok. Ama böylesi bir forum deminde sözünü ettiğimiz bu sosyal taktiğin politikleştirilmesi için iyi ve etken bir platformu oluşturur. Bir taraftan yapılan deneyimlerin anlatılabileceği, tartışılabileceği bir olanak olurken diğer yandan da böylesi bir kontakt borsası oluşturulabilir. Son olarakta en önemlisi böylelikle bütün olan politik bir çerçeve kazanmış olur.

Fatima: Böylesi anonim bir kontak borsası ne kadar başarılı olur bunu önceden söyleyemiyecğim. Ama yaptığım deneyimler şunu gösteriyor ki evlenecek olan taraflar birbirlerini çok iyi tanımalılar yada arkadaşlar ve yakınları bu insanları tanımalı, bu herşeyden önce karşılıklı güven ile olabilecek hassas bir durum. Böylesi bir olayın İnternet yoluyla sağlanacağına pek inanmıyorum. Ama yinede denemeye değer buluyorum.

Bu söyleşinin yapıldığı kişilerin kimlikleri yayıncılar tarafından bilinmiyor.

PROTECTION MARRIAGE - Links

<http://www.asylnetz.de/>

Asylnetz.de (German)

This webpage delivers detailed information for immigrants and refugees about the subject of asylum. Under *Kontakt*, an extensive address database to lawyers and important organisations can be found. Click on the hyperlink *Informationen* under *Ehen* and an information text from the IAF Frankfurt about binational marriages can be found.

<http://www.asylnetz.de/Seiten/refugees.html>

First information for refugees (German/English/French/Russian/Serbian/Croatian/Spanish/Turkish...)

This homepage delivers important hints to asylum-seekers in various languages.

<http://www.binational-in.de/>

Forum für binationale Paare und Familien in Deutschland (German/English)

The "Forum for binational couples and families in Germany" serves to inform and exchange experiences.

This homepage offers an online-forum about written laws as well as important addresses and links.

<http://www.geocities.com/heartland/4448/CouplesDe.html>

Homepage für binationale Paare (German/English/French/Spanish...)

This website offers binational couples the possibility to exchange information and experiences.

<http://www.asyl.net/>

Informationsverbund Asyl/ZDWF e.V. (German)

The "Informationsverbund Asyl" ("Information Association Asylum") in Bonn is an amalgamation of organisations that are active in refugee work. The joint goal is to provide access to information which is relevant in advisory practises. A magazine ("Asylmagazin") which is issued ten times a year, gives information about foreigners rights and advisory practises. In the third issue of the "Asylmagazin" from 2002 written in the section *Aus der Beratungspraxis* is the article "Eheschließung von Flüchtlingen" ("Marriage of Refugees"). Here the reproach of "fake marriage" among other things is clarified.

<http://www.kanak-attak.de/>

Kanak Attak (German/English/French/Turkish)

The Group "Kanak Attak" advocates for the rights of people who live in Germany without a German passport.

On the webpage, the political backgrounds of racism and illegalization of immigrants are examined and attacked. The subject of binational marriages can also be found on the site. "Der kleine Heiratsratgeber" ("The little marriage counselor") in *Infopool* gives information in detail.

<http://www.aktivgegenabschiebung.de>

Kein Mensch ist illegal (German)

The German wide network "Kein Mensch ist illegal" ("No one is illegal") call on people to support refugees when they are entering or travelling through Germany. Under *Kontakt*, the homepage gives an extensive

range of regional and local contacts which support and advise immigrants who are supposedly illegal and threatened in various forms, one being possible deportation.

<http://www.lsvd.de/>

Lesben- und Schwulenverband in Deutschland LSVD (German/English)

The largest civil rights, self-help and welfare organisation for lesbians and gays in Germany also gives information about the legal questions of same sex binational couples. Under *Recht* you can click on *Ausländerrecht* (foreigners rights) and *Ratgeber zum Lebenspartnerschaftsgesetz* (advice on life-partnership laws).

<http://www.proasyl.de/>

Pro Asyl (German/English/French)

The human rights organisation "Pro Asyl" from Frankfurt/Main advocates the concerns of refugees and immigrants. The webpage offers information ranging from asylum rights to refugee information centers. Under <http://www.proasyl.de/lit/leitfaden2/leitfaden2a.htm> the handbook "Recht für Flüchtlinge - ein Leitfaden durch das Asyl- und Ausländerrecht für die Praxis" ("Rights for refugees - a guide through asylum and foreigners rights") by Hubert Heinold, is available.

<http://foren.recht.de/articles.public/?newsgroup=5>

Rechts-Forum (German)

Forum about legal problems foreigners can have.

<http://www.verband-binationaler.de/>

Verband binationaler Familien und Partnerschaften, iaf e.V (German)

This organisation represents the interests of binational families and couples and works towards the social and legal equality of people regardless of their skin colour and cultural origins. A further focal point lies in advising men and women with all questions regarding binational relationships. Under *wer wir sind* (who we are) you can find under *regionalstellen* a list with regional information centres. Under *infos für ratsuchende* (information for advice seekers) the points binational *eheschließung* (marriage) and *aufenthalt* (right of stay) of immigrants can be found.

Use one of the translation machines in the internet, for example the "language tool" from Google and "Babelfish" from Altavista to translate the contents of the links.

We take no responsibility for the contents of the site links.

PROTECTION MARRIAGE - Imprint

The website *Protection marriage – Marrying for the purpose of residential security* is a project by Silke Wagner and was part of the exhibition "Niemand ist eine Insel", Gesellschaft für Aktuelle Kunst, Lichthaus Plus Neue Kunst, Bremen 2003.

Curators: Eva Schmidt, Horst Griese

Translations: Nikola Blaskovic, Delphine Harré-Flörkemeier, Claudia de los Reyes

Research: Jeronimo Voss

Thanks to: Florian Waldvogel

Contact: mail@schutzehe.com

Textproof: Revised text version : Institut XYZ, "Leifaden zur Heiratsschließung (Der besondere Schutz der Ehe und Familie)", appeared first in "kein mensch ist illegal - ein Handbuch zu einer Kampagne", Berlin: ID Publishing House, 1999, www.contrast.org/borders/kein

© Silke Wagner, Institut XYZ